



ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΕΠΕΙΓΟΝ

**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΣΤΗ ΔΑΜΑΣΚΟ**

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ &
ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

P.O. BOX 3792 – Damascus Syria,

Tel. & fax: 00 963 11 3342168

E-mail: ecocom-damascus@mfa.gr

<http://agora.mfa.gr/sy78>

Δαμασκός, 1.11.2011

Α.Π.Φ. 2085/356

ΠΡΟΣ : ΠΙΝΑΚΑ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

ΚΟΙΝ: Υπουργείο Εξωτερικών

- Γρ. κ. Γεν. Γρ. Δ.Ο.Σ και Α.Σ. (χ.σ)

- Γρ. κ. Β' Γεν. Δ/ντή (χ.σ)

-B3, B8 Δ/νσεις (χ.σ.)

Ε.Δ.: Πρεσβεία Δαμασκού (χ.σ.)

ΘΕΜΑ: Διεθνής Μειοδοτικός Διαγωνισμός για επισκευή σηράγγων στον σιδηροδρομικό άξονα Χαλεπίου- Λαττάκιας.

Σας αποστέλλουμε συνημμένως τον υπ.αρ. 60/2011 διεθνή μειοδοτικό διαγωνισμό του Συριακού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (Syrian Railways General Est. σχετικά με επισκευή των υπ. αρ. (3,4,5,6 και 8) σηράγγων του σιδηροδρομικού άξονα Χαλεπίου- Λαττάκιας. Καταληκτική ημερομηνία εκδήλωσης ενδιαφέροντος η **7/12/2011**.

Περισσότερες πληροφορίες μπορούν να αναζητηθούν:

Syrian Railways General Est,

P.O. Box 182, Aleppo –Syria

Tel. +96-321-2213900

Fax. +96-321-2251002

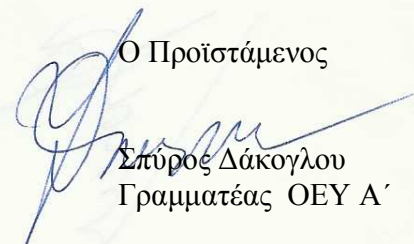
Email:cfs@cfssyria.sy

www.cfssyria.sy

Σας ενημερώνουμε ότι ο εν λόγω διαγωνισμός, έχει επίσης αναρτηθεί στην δικτυακή πύλη «AGORA» www.agora.mfa.gr του Υπουργείου Εξωτερικών.

Παρακαλούμε όπως ενημερώσετε τυχόν ενδιαφερόμενες ελληνικές επιχειρήσεις.

Ο Προϊστάμενος



Σπύρος Δάκογλου
Γραμματέας ΟΕΥ Α΄

Συν.: σελ. (33)

P.O.Box : 182 Aleppo - Syria
TEL : 00 963 21 2213900
FAX : 00 963 21 2251002
Web site : www.cfssyria.sy
E-mail : cfs@cfssyria.sy



المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية
SYRIAN RAILWAYS GENERAL EST.

ANNOUNCEMENT FOR TENDER NO. 60 / 2011
(3rd time)

Syrian Railways announces its need to :

Repairing Tunnels №(3, 4, 5, 6 & 8) on the Axis
Aleppo - Lattakia in Syrian Arab Republic

Those who are interested in participation , can refer our web: www.cfssyria.sy. Also , to obtain **CD** of the Technical Conditions Book , It will be strictly from Contract Department – located at the building of the General Administration of Syrian Railways – Aleppo and **against paying / Euro 1000 /** for foreign bidder and its equivalent in Syrian Pounds for local bidder. Bidder should submit his offer in two sealed envelopes, then put in a third one addressed to:

Syrian Railways
P.O Box 182 – Aleppo – Syria
Secretary of Purchasing Committee
Tender No: 60 / 2011

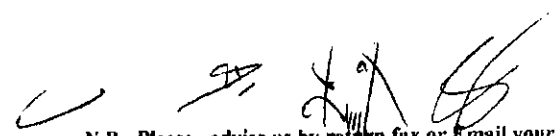
Closing date: The end of the official working day of Wednesday, December, 7 , 2011.

Each offer submitted after the closing date will be rejected.

- **Bid Bond** : / Euro 1000000 / for Foreign bidder and /S.P. 66770000/ for the local bidder.
 - **Performance Bond** : 10 % of total contract value.
In case the offer includes more than one partner they should offer the bid and performance bonds as detailed in the technical - financial & legal conditions book .
 - **The bidder's commitment period with his offer** : / 180 / calendar day starting from the day following to the last date of submitting the offers.
 - **The Candidate contractor's commitment period with his offer** : / 180 / calendar day from the day following to the date of contractor's notifications about awarding the bid .
 - **Execution period** : / 520 / calendar day from L/C opening date for the foreign bidder & from the date of order to commence for the local bidder. as detailed in technical , Financial , legal book
 - **Prices** : in one of the following currencies : ¥ - € - £-.for the foreign bidder & S.P. for the local bidder.
- Guarantee Period** : /2 Years/ from the date of the temporary receipt of the whole works phases.
- **Nominating Bidder's Agent**: it is obligatory for foreign bidder to nominate his registered Commercial Agent in Syria for his offer, in case he is awarded the bid , according to the stipulation of both Decrees No 151 of the year 1952 and its amendment and No 15 of the year 2001. This Document is considered as a necessary condition to sign the Contract.

It is necessary to obtain the complete documents related to this announcement from the Syrian Railways address m/a or from our website www.cfssyria.sy

Director General Of Syrian Railways
Eng . Georges Mokabari


N.B : Please , advise us by return fax or Email your well reception of above text and your willingness to participate or not .